



Spolufinancováno  
Evropskou unií



### VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE č. 3

*Explanation of Tender Documentation no.3*

v souladu s § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů  
(dále jen zákon)

Zadavatel: *Authority:*  
Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava  
17. listopadu 2172/15,708 00 Ostrava-Poruba  
IČ: 619 89 100

Veřejná zakázka  
public contract  
**Tryskový mlýn II**  
**Jet mill II**

Na základě požadavku dodavatele na vysvětlení zadávací dokumentace ze dne 22. 1. 2024 k výše uvedené veřejné zakázce, zadávané v otevřeném nadlimitním řízení, uveřejňuje vysvětlení zadavatel v souladu s ustanovením § 98 zákona úplné znění žádosti včetně odpovědi, jak je uvedeno dále.

*Based on the supplier's request for an explanation of the procurement documentation dated 22/01/2024 for the above-mentioned public contract, awarded in an open above-limit procedure, the contracting authority publishes the explanation in accordance with the provisions of § 98 of the Act, the full wording of the request, including the response, as stated below.*

#### Dotaz dodavatele:

Píši Vám v návaznosti na Vámi vypsané výběrové řízení na tryskový mlýn II.

S firmou Hosokawa Alpine jsme usilovně pracovali na vytvoření nabídky pro Vás a bohužel se vyskytlo několik zádrhelů.

Po technické stránce jsme schopni dodat odpovídající mlýn. Firma Hosokawa Alpine je i ochotna akceptovat cenu a platební podmínky.

Bohužel v návrhu smlouvy se vyskytlo několik problematických bodů, které není možné v tomto znění akceptovat:

- Neomezené ručení - z důvodu vývoje globální situace v posledních letech - Korona, válečné konflikty - nejsme bohužel schopni akceptovat neomezené ručení, neboť nastalé okolnosti přinesly neočekávané situace, které jsme my nemohli ovlivnit. Potřebovali bychom zde zadat horní hranici ručení.

- Penále - U penále není uvedena horní hranice. Zvykem bývá maximální hodnotu penále omezit na 5 %.

Rád bych se zeptal, zdali je možné podat návrhy na změnu návrhu kupní smlouvy, abychom případně došli ke vzájemné dohodě. Pokud ano, zdali by bylo možné prodloužit termín odevzdání.

Bohužel pokud bychom za současné situace odeslali nabídku do výběrového řízení, tak by to znamenalo, že přijímáme návrh smlouvy v současném znění, což bohužel pro nás není možné.

Rád bych se zeptal, jestli je možné v těchto výše zmíněných bodech hledat dohodu a jak případně máme dále postupovat.

#### Supplier inquiry:

*I am writing to you in connection with the tender procedure for the jet mill II.*

*We have worked hard with Hosokawa Alpine to create an offer for you and unfortunately there have been a few hiccups.*

*From a technical point of view, we are able to supply the corresponding mill. Hosokawa Alpine is willing to accept the price and payment terms.*

*Unfortunately, there were several problematic points in the draft contract that cannot be accepted in this version:*

- *Unlimited liability - due to the development of the global situation in recent years - Corona, war conflicts - we are unfortunately not able to accept unlimited liability, because the circumstances brought about unexpected situations that we could not influence. We would need to enter the upper limit of the warranty here.*
- *Penalty - There is no upper limit for the penalty. It is customary to limit the maximum value of the penalty to 5%.*

*I would like to ask if it is possible to submit proposals to change the draft of the purchase contract so that we can eventually come to a mutual agreement. If so, would it be possible to extend the submission deadline?*

*Unfortunately, in the current situation, if we were to send an offer to the tender process, it would mean that we accept the draft contract in its current version, which unfortunately is not possible for us.*

*I would like to ask if it is possible to find an agreement on these points mentioned above and how we should proceed further.*

Odpověď zadavatele:

Zadavateli není zřejmé, co je ze strany dodavatele myšleno pojmem "Neomezené ručení". Pokud má dodavatel na mysli záruční dobu, tato je ve smlouvě předmětem hodnocení a je nastavována samotným dodavatelem v nabídce do veřejné zakázky, nikoli zadavatelem.

Smluvní pokuta za pozdní dodání zboží je ze strany zadavatele stanovena na 0,1 % denně. Zadavatel tuto výši smluvní pokuty nebude měnit, a ani nebude výši smluvní pokuty stropovat. Zadavatel nemá zájem o nabídky od dodavatelů, kteří nejsou ochotni zaručit, že dodávka zboží se nezpozdí o více než 50 dnů, což by odpovídalo požadavku dodavatele.

Zadavatel reagoval na předchozí dotaz dodavatele a dne 20.1.2025 změnil dobu plnění z 12 na 15 týdnů, přičemž byla zadavatelem rovněž stanovena nová lhůta pro podání nabídek.

*The contractor's response:*

*It is not clear to the contracting authority what is meant by the term "Unlimited liability" on the part of the supplier. If the supplier has a warranty period in mind, this is subject to evaluation in the contract and is set by the supplier himself in the tender for the public contract, not by the contracting authority.*

*The contractual penalty for late delivery of goods is set by the contracting authority at 0.1% per day. The contracting authority will not change this amount of the contractual penalty, nor will it cap the amount of the contractual penalty. The contracting authority is not interested in offers from suppliers who are not willing to guarantee that the delivery of the goods will not be delayed by more than 50 days, which would correspond to the supplier's request.*

*The contracting authority responded to the supplier's previous question and on 20 January 2025 changed the performance period from 12 to 15 weeks, while the contracting authority also set a new deadline for submitting offers.*

Zadávací podmínky zůstávají beze změn.

*The tender conditions remain unchanged.*

V Ostravě dne 27. 1. 2025

In Ostrava 27.1.2025

Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava

VSB - Technical University of Ostrava